



SEMAINE FRANCO-ALLEMANDE DE LA SCIENCE ET DES ALUMNI
Journée d'ouverture par Geneviève FIORASO et Johanna WANKA
de la semaine franco-allemande de la Science et des Alumni

Palais de l'Institut de France, 23 Quai de Conti - 75006 Paris

Lundi 15 avril 2013

8h45

Accueil des participants

GRANDE SALLE DES SÉANCES et SALLE HUGOT

Retransmission vidéo et traduction simultanée

9h25

Mot de bienvenue

- **Catherine BRÉCHIGNAC**, Secrétaire perpétuel - Académie des sciences, Ambassadeur délégué à la science, à la technologie et à l'innovation

Allocution des ministres

- **Johanna WANKA**, Ministre fédérale de l'Éducation et de la Recherche d'Allemagne
- **Geneviève FIORASO**, Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

10h00

Signatures d'accords entre institutions françaises et allemandes en présence des ministres

- **Accord de coopération scientifique entre la Leopoldina - Académie Nationale Allemande des Sciences et l'Académie des sciences - Institut de France**
- **Convention de création du Centre Virchow-Villermé de santé publique Paris-Berlin**
- **Centre franco-allemand de recherche translationnelle pour la découverte de nouveaux médicaments (FGATC)**
- **Convention de coopération entre l'établissement public de coopération scientifique, Pôle de recherche et d'enseignement supérieur (PRES) "hautes études-Sorbonne-arts et métiers" (hésam) et l'Universität zu Köln**
- **Convention entre les partenaires du réseau franco-allemand de recherche "Saisir l'Europe - Europa als Herausforderung"**
- **Protocole d'entente entre l'Institut Français des Sciences et Technologies des Transports, de l'Aménagement et des Réseaux (IFSTTAR) et le Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR)**
- **Convention de coopération internationale entre l'Université Paris-Sorbonne et l'Universität des Saarlandes**

10h30

Intervention

- **Thierry REPENTIN**, Ministre délégué aux affaires européennes, secrétaire général pour la coopération franco-allemande

10h40

Table ronde "Formation franco-allemande dans l'enseignement supérieur et la recherche : quelle valeur ajoutée pour l'emploi des jeunes ?"

Animatrice : **Anette BURGDORF**, journaliste

- **Michel BINTZ**, DRH - *Strasbourg Evénements*
- **Elisa COZ**, Chargée de mission - *OSEO*
- **Jesko HERRMANN**, Directeur général - *Bertrandt SAS France*
- **Tobias R. MAYER**, Doctorant UFA cotutelle INSA - Lyon et *l'Universität Passau*
- **Sara WLODACZYK**, Étudiante en master UFA - *EHESS et l'Universität Heidelberg*

SALONS DE LA COUR D'HONNEUR

12h30-14h30

Déjeuner-buffet





MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



SEMAINE FRANCO-ALLEMANDE DE LA SCIENCE ET DES ALUMNI
Journée d'ouverture par Geneviève FIORASO et Johanna WANKA
de la semaine franco-allemande de la Science et des Alumni

Palais de l'Institut de France, 23 Quai de Conti - 75006 Paris

Lundi 15 avril 2013

CÉRÉMONIE DE REMISE DU PRIX GAY-LUSSAC HUMBOLDT 2012

14h30

Accueil
GRANDE SALLE DES SÉANCES

14h45

Ouverture

- **Philippe TAQUET**, Président de l'Académie des sciences, Institut de France
- **Helmut SCHWARZ**, Président, *Alexander von Humboldt Stiftung*
- **Jörg HACKER**, Président, *Nationale Akademie der Wissenschaften Leopoldina*

Présentation du Prix Gay-Lussac Humboldt et des lauréats du Prix 2012

- **Helmut SCHWARZ**, Président, *Alexander von Humboldt Stiftung*

15h00

Remise officielle des Prix 2012 aux lauréats par

- **Johanna WANKA**, Ministre fédérale de l'Éducation et de la Recherche d'Allemagne
- **Geneviève FIORASO**, Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

15h30

Cérémonie de présentation des lauréats

- **Elisabeth GIACOBINO** par **Gerd LEUCHS** - *Max Planck Institut für die Physik des Lichts*
CNRS, Université Pierre et Marie Curie, École Normale Supérieure
"L'optique quantique : contrôler les photons avec la matière"
- **Hermann NICOLAI** par **Édouard BRÉZIN** - Académie des sciences
Max-Planck-Institut für die Physik des Lichts
- **Jean-Michel RAIMOND** par **Dieter MESCHEDE** - *Universität Bonn*
Université Pierre et Marie Curie, École Normale Supérieure, CNRS
"Exploring the quantum with atoms and cavities"
- **Hendrik ZIEGLER** par **Jean-Pierre BABELON** - Académie des inscriptions et Belles-Lettres,
Institut de France
Universität Hamburg, Université de Reims

16h30

"Quels travaux conjoints entre les Académies des sciences, la France et l'Allemagne ?"

- **Ernst-Ludwig WINNACKER**, *Nationale Akademie der Wissenschaften Leopoldina*
- **Claude COHEN-TANNOUDJI**, Prix Nobel de physique, Académie des sciences

17h30

Clôture

17h45

Verre de l'amitié offert par le président de *Alexander von Humboldt Stiftung*



INSTITUT DE FRANCE
Académie des sciences



Ambassade
de la République fédérale d'Allemagne
Paris



Leopoldina
Nationale Akademie
der Wissenschaften



Alexander von Humboldt
Stiftung / Foundation